



O **OBSERVATÓRIO DA CHINA (OC)**, fundado a 28 de dezembro de 2005, apresenta a newsletter com as principais iniciativas entre janeiro de 2019 e dezembro de 2019.



II Congresso Internacional “Diálogos Interculturais Portugal-China”, Março de 2019.



Conferência “Região Administrativa Especial de Macau como plataforma de Negócios”, Março de 2019.



Fórum Internacional da “Missão Cultural da Grande Baía Guangdong-Hong-Kong-Macau”, Agosto de 2019.



“Fórum Associação Internacional Confúcio – International Confucian Forum”, Copenhaga, Agosto de 2019.

Exposição fotográfica “O Estaleiro” de Roberto Santandreu

Inaugurada no dia 17 de janeiro de 2019, esta seleção de fotografias do artista chileno Roberto Santandreu mostram os estaleiros de Lai Chi Vun, na ilha de Coloane de Macau.

Organizada pela Casa da América Latina, este evento cultural contou com a parceria institucional do Observatório da China e da UCCLA, realçando a promoção e divulgação artístico-cultural da China em Portugal.



Comemoração do Ano Novo Chinês no Casino da Póvoa de Varzim

No dia 1 de fevereiro de 2019, o Observatório da China esteve presente na conferência sobre "As Relações Económicas Portugal-China", organizada pelo Instituto para a Cooperação e Desenvolvimento Portugal-Oriente, em conjunto, com a Liga dos Chineses em Portugal.

As três comunicações apresentadas abordaram as relações diplomáticas entre Portugal e a China e como elas foram vistas através de Macau, já que o estabelecimento deste contacto luso-chinês comporta a resolução da questão de Macau e a transferência da sua administração para a China.



Emissão dos selos comemorativos das Relações Diplomáticas Portugal-China

O Observatório da China associou-se à divulgação da emissão dos selos que assinalam os 40 anos das Relações Oficiais Diplomáticas entre Portugal e a República Popular da China.

É uma emissão conjunta dos CTT e dos correios chineses, com o apoio da Embaixada da China em Portugal, que teve como primeiro dia de circulação, o mesmo dia e mês do restabelecimento das relações diplomáticas entre os dois países – 8 de fevereiro de 2019.



II Congresso Internacional “Diálogos Interculturais Portugal-China”

O Instituto Confúcio da Universidade de Aveiro organizou a segunda edição do Congresso Internacional de “Diálogos Interculturais Portugal-China”, que teve lugar nos dias 13, 14 e 15 de março de 2019, evento que contou com a participação do Observatório da China. Para além da comunicação de Rui Lourido, esta iniciativa contou com a intervenção de outros membros fundadores da Associação, Jorge Tavares da Silva e Zélia Breda.



Conferência “Região Administrativa Especial de Macau como Plataforma de Negócios”

No dia 20 de março de 2019, o Observatório da China esteve presente na conferência sobre o papel da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), como uma plataforma de negócios entre a República Popular da China e a lusofonia, que teve lugar no Auditório da Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa. Neste evento, foram ainda abordados a importância do Fórum Macau e o plano chinês para a Área da Grande Baía.

Organizada pela Delegação Económica e Comercial de Macau e a Rato, Ling, Lei & Cortés – Advogados e Notários, sediada em Macau, esta iniciativa teve como objetivo principal dar a conhecer o ambiente de negócios que se vive na RAEM bem como a organização política e administrativa da região.

Os oradores – Diogo Machado, Pedro Cortés, Óscar Madureira e Bruno Nunes – salientaram a comemoração dos 20 anos da transferência de soberania da RAEM para a China e os 40 anos das Relações Diplomáticas Portugal-China.



2nd International Ancient Capitals Forum & International Symposium, Luoyang.

O Observatório da China teve o honroso convite para participar com uma comunicação – “The Silk Roads: Roads of Dialogue between China and Portugal/Europe, from the past to the Qing Dynasty”, no Fórum internacional de Antigas Cidades, que se realizou na província Henan, e o seu presidente foi uma das individualidades convidadas a ser testemunha da inauguração do novo museu criado no local da escavação arqueológica do mais antigo reino de Luoyang.

Conferência “O Nosso Futuro – Papel Essencial de Macau na Relação Luso-Chinesa”.

O Observatório da China participou da Conferência “O Nosso Futuro – Papel Essencial de Macau na Relação Luso-Chinesa”, organizado pela Associação Luso-Macaenses (AELM) e realizado em 21 de março, em colaboração com a Associação Académica de Direito da Universidade Católica Portuguesa.



Conferência “Portugal –China cooperação Trilateral no âmbito da Belt and Road Initiative.

Organizado pela Lusa - Agência de Notícias de Portugal, em 16 de Abril, iniciativa que contou com o apoio institucional do Centro Científico e Cultural de Macau, da Embaixada da China e da Associação dos Jovens Empresários Portugal-China. e com a presença do Observatório da China.



Universidade de Évora reconhece personalidade chinesa, patrocinadora da educação superior em Macau.

A convite da reitora da Universidade de Évora, o Observatório da China esteve representado pelo seu Presidente na cerimónia de atribuição do grau de Doutor Honoris Causa de Chang Meng Kam, deputado em Macau e empresário financiador da City University of Macau, no dia 9 de Abril 2019.

Receção do Governo da Região Administrativa Especial de Macau em Lisboa

O Observatório da China foi convidado pelo chefe executivo da RAEM, Fernando Chui Sai On, para a receção do Governo da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) que teve lugar no dia 13 de maio, no Epic Sana, em Lisboa. Na ocasião estiveram presentes várias autoridades, nomeadamente o embaixador da República Popular da China em Portugal, Cai Run e da parte do Governo de Portugal, o ministro da administração interna, Eduardo Cabrita.

Por parte do Observatório da China estiveram presentes o presidente da direção, Rui d'Ávila Lourido, vogal da mesa da assembleia geral, Choi Man Hin, o vogal do conselho fiscal, Y Ping Chow e os associados, Carmen Amado Mendes, Gil Torcato e Rui Pereira. Na ocasião, inaugurou-se igualmente a exposição “A concretização com sucesso do princípio Um País, Dois Sistemas”.

Centro de Estudos da China e dos Países de Língua Portuguesa (CECPLP).

A convite do Centro de Estudos da China e dos países de Língua Portuguesa (CECPLP), do Instituto de Estudos regionais da Universidade de Economia e Negócios Internacionais de Beijing (UIBE), o presidente do Observatório da China foi convidado para proferir uma aula aberta sobre “Os 40 anos das relações Portugal-China e a iniciativa Uma Faixa e Uma Rota”, que se realizou em Beijing, a 17 de Maio de 2019.



Conferência organizada pelo Instituto de Economia e Política Mundial da CASS.

A Academia de Ciências Sociais da China (CASS) convidou o presidente do OC, para apresentar uma comunicação sobre a iniciativa chinesa, uma faixa e uma rota: antecedentes e projeções. Rui Lourido foi o único delegado convidado da Península Ibérica e da Europa mais Ocidental, nesta conferência organizada pelo Instituto de Economia e Política Mundial (IWEPM), da CASS e com o apoio da Academia de Shanghai. Esta conferência realizou-se em Beijing durante o dia de 20 de maio de 2019.



Teatro de Marionetas de Yangzhou

Teatro de Marionetas de Yangzhou : O Observatório da China organizou itinerância da companhia de marionetas de Yangzhou (Yangzhou Puppet Research Institute) da província de Jiangsu. Os espetáculos tiveram lugar em três cidades portuguesas, integrando dois festivais internacionais de marionetas na região centro e sul do país.

Em Évora, as atuações integraram-se no âmbito do BIME (Bienal Internacional de Marionetas de Évora), com três espetáculos, nomeadamente na sessão de abertura da Bienal, na Praça Joaquim António de Aguiar, no dia 4 de junho. As restantes atuações foram, no dia 5 de junho, no Jardim Público, 6 de junho, no Jardim Diana e no dia 7 de junho, no Jardim do Bacalhau. Em Ovar, a atuação decorreu no contexto do FIMO (Festival Internacional de Marionetas de Ovar), com duas atuações no Largo do Tribunal, nos dias 8 e 9 de junho. A última atuação foi em Lisboa, no Instituto Confúcio da Universidade de Lisboa, dia 11 de junho.



Receção da Delegação da Shanghai Business School

Receção da Delegação da Shanghai Business School : decorreu uma visita de uma delegação da Shanghai Business School, no dia 24 de junho, a Lisboa. O Observatório da China recebeu a delegação e tratou de agendar várias reuniões, com entidades locais a solicitação da mesma.

Receção de Delegação do Departamento dos Assuntos Cívicos de Shanghai.

Receção de Delegação do Departamento dos Assuntos Cívicos de Shanghai: no dia 1 de julho, o Observatório da China recebeu, juntamente com a UCCLA, o Conselho Português para os Refugiados e a Câmara Municipal de Lisboa, uma delegação do Departamento de Assuntos Cívicos de Shanghai.



Fórum Internacional da “Missão Cultural da Grande Baía Guangdong-Hong-Kong-Macau”.

A convite do governo da Região Administrativa Especial de Macau, o presidente do Observatório da China, Rui Lourido, proferiu uma palestra no âmbito do Fórum Internacional, que se realizou no Grand Hyatt Hotel, em Macau, nos dias 12 e 13 de agosto. A palestra decorreu no primeiro dia, na 2.ª sessão, intitulada - “Macau renova-se como plataforma multicultural e pioneira na ligação entre a Grande Baía de Guangdong e Ocidente (Macau Renews as Pioneer Multicultural Platform in Connecting Guangdong Great Bay with the West). Este encontro enquadrou-se no âmbito do “Esboço do Plano de Desenvolvimento para a Região da Grande Baía de Guangdong-Hong Kong-Macau”, o qual atribuiu a Macau a importante missão de criar uma base de intercâmbios e cooperação com a cultura chinesa como corrente principal e coexistência de culturas diversificadas. Isto significa que Macau assume aqui um papel diferente das outras 10 cidades envolvidas neste projeto da área da Grande Baía de Guangdong - Hong Kong - Macau.



Conferência “As Navegações Portuguesas e a Rota da Seda Marítima”

O Presidente do Observatório da China, Dr. Rui Lourido, participou no International Confucianism Forum, com a comunicação “As Navegações Portuguesas e a Rota da Seda Marítima”



Cerimônia de inauguração do Museu de História de Erlitou.

O Observatório da China foi convidado a participar da cerimônia de inauguração do Museu de História de Erlitou, da Dinastia Xia.



“Fórum Associação Internacional Confúcio – International Confucian Forum” – Copenhagen

O Observatório esteve representado no International Confucianism Forum – Copenhagen International Academic Symposium, que decorreu entre 25 e 28 de agosto de 2019, em Copenhague, na Niels Brock Copenhagen Business College. O Forum foi coorganizado pela Associação Internacional Confúcio (ICA) e pela Academy of Comparative Civilization and Intercultural Communication of Beijing Foreign Studies University. O Presidente do OC apresentou a comunicação - “The Portuguese Navigations and the Maritime Silk Roads” / 《葡萄牙海军和海上丝绸之路》.



Feira Internacional de Macau (MIF) e na Exposição de Produtos e Serviços de Língua Portuguesa (PLPEX)

Entre 17 e 19 de Outubro de 2019, o Observatório da China participou na Feira Internacional de Macau (MIF) e na Exposição de Produtos e Serviços de Língua Portuguesa (PLPEX), iniciativa que teve lugar no Venetian Macao.



Esta exposição assinalou a coincidência de em 2019 se terem comemorado os 40 anos do estabelecimento das relações oficiais entre Portugal e a República Popular da China. Foi organizada pela UCCLA em parceria com o Observatório da China. Acresce que, para além dos cinco séculos de vivência da língua portuguesa em Macau, esta foi uma das cidades fundadoras da UCCLA e ocupa a Presidência da UCCLA no presente biênio 2019-2021. A “arte contemporânea Portugal-Macau/China” pretendeu contribuir para um melhor conhecimento das novas expressões artísticas e do diálogo que autores das últimas décadas têm desenvolvido entre Macau e a China e Portugal. Rui Lourido coordenou a realização do catálogo da Exposição e de um colóquio sobre “A Cultura como ponte de diálogo Portugal China”.



Exposição de Cartografia portuguesa sobre Macau e a China, intitulada “A China Vista da Europa: Séculos XVI ao XIX”.

Em Dezembro, o Observatório da China iniciou os preparativos para a Exposição de Cartografia portuguesa sobre Macau e a China, intitulada “A China Vista da Europa: Séculos XVI ao XIX”, que devido à pandemia foi adiada para Outubro a Dezembro de 2021, na sala de exposições da Biblioteca Nacional de Portugal. Este projeto tem a curadoria científica de Alexandra Curvelo (IHA-Nova FCSH), de Angelo Cattaneo (CNR-Consiglio Nazionale delle Ricerche, Roma) e de Rui Lourido (Historiador, presidente do OC). Tem a parceria do Observatório está relacionado com a nossa Biblioteca Digital Macau-China.

Estágios Curriculares

No ano de 2019, o Observatório da China deu continuidade ao estabelecimento de protocolos com universidades portuguesas para a realização e orientação de estágios curriculares. Destacamos os alunos, os cursos e as respetivas instituições de ensino que realizaram estágios curriculares no OC:

- Alexandra Almeida, aluna finalista do Curso de Estudos Africanos da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa.
- Caroline Cicarello, aluna do Curso de Formação “A China e os Países de Língua Portuguesa na Economia Mundial: “Comércio Turismo, Cooperação e Desenvolvimento”, da Faculdade de Economia da Universidade de Coimbra.
- Carolina Bonacho , do Curso de Tradução e Interpretação Português-Chinês, do Instituto Politécnico de Leiria.

Órgãos Sociais eleitos em 2017

Direção



Rui Lourido
Presidente



Zélia Breda
Vice-Presidente



Carlos Carreira
Vice-Presidente



Fátima Hanaque
Vogal



José Sousa
Vogal

Assembleia Geral



**Fernando
António Pereira**
Presidente



Choi Man Hin
Vogal



Yao Jingming
Vogal

Conselho Fiscal



Carlos Lipari
Presidente



Y Ping Chow
Vogal



Carlos Frescata
Vogal

© Observatório da China 2019
Coordenação: Rui d'Ávila Lourido, Carlos Carreira
Redação: Liliana Sousa
Edição: Hélder Chindondo e Liliana Sousa

Contatos:
Rua de Xabregas Lote E, 13D
1900-440 Lisboa | PORTUGAL
Telefone: +351 218 172 933
E-mail: geral@observatoriodachina.org
Website: www.observatoriodachina.org